

« L'Europe : leurre? hope ?
C'est l'heure, hop! Pour l'Europe... »

Ernst Dautel
(Université de Nantes)

* * * * *

* * * * *

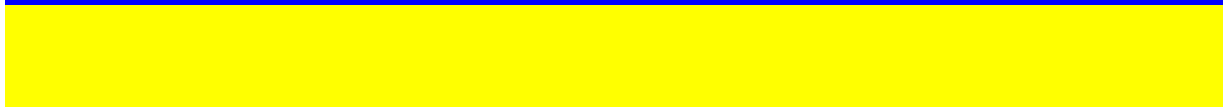
Vers L'Europe: >>>>>>>> par là

par-ci >>>>>>L'Europe en vers:

(et contre tout !)

...en eurolimericks

* * * * *



(L'Europe recule??)

L'Europe
en Limericks:

Europa in Limericks: EEEEEEEEEEEEEEEEE

Europe in Limericks E

*De capitale en capitale,
car l'Europe,
c'est capital!* EEEEEEEEEEEEEEEEE

et l'histoire E

en quelques dates E

et les gens E

EEEEEEEEEEEEEEEE

en quelques portraits
tirés au cordeau

(L'Europe avance!)

L'Europe

Par-là, non par ici, non par-là, non par-ci! Tous par-ci!
Non c'est par ici! Tout le monde me suit! Mais qu'est-ce que vous faites, vous prenez le mauvais sens! Mais non, c'est par ici!
Que tout le monde me suive! Non mais! Qu'est-ce qu'il croît celui-là!
Cela serait trop simple! Tous pareils! Tous différents!
Peut pas faire comme tout le monde?? Par ici! Non par là!
Par ici, je vous dis! Je vous dis que non! Vous vous trompez!
C'est vous qui avez tort! Enfin, c'est pas vrai! C'est par ici, je vous dis?
Mais non, c'est par là! Chacun pour soi! Après moi le déluge! Tous pour un, un pour tous! A moi! Au secours! Par là! Non, par ici...

i

L'Europe - un continent à la dérive? (deutsch)

Es war der Alfred Wegener,
ein Forscher, ein verwegener,
nach dem der Erdteil driftet...
Wohin, wer weiß?
Wie Treibeis?
Jetzt seid so gut
und liftet
doch den Hut,
vor diesem Wegener!

ii

On ne sait pas où...

A la dérive, les Continents!
Sur le qui vive, les incontinents!
Ce Wegener
ne manque pas d'air:
mais vers où dérivent donc les continents?

iii

L'Europe

Elle fait, l'Europe, ce qu'elle peut,
des fois, c'est vrai, c'est peu...
Pour que ce soit plus,
eh oui, il faut plus
de gens qui y croient (excusez du peu!).

iv

Médiéval (il y a longtemps...)

Il y eut une fois Charlemagne
qui à Aix-la-Chapelle se magne.
Il inventa l'école!
Les élèves en raffolent
et trouvent que c'est parfois le bagne...

v

En bref

Parlons de Pépin le bref
vite et bien. Bref:
sa vie fut brève.
Mais on en rêve
encore longtemps: des pépins du bref.

vi

Kif-kif

Lors de la bataille de Tolbiac (= Zülpich),
fallut-il un aérosol biac-
tif contre les moustiques,
alors que ces loustics
firent au ras du sol bivouac?

vii

Pareil

Un germain franc du temps de Zülpich (= Tolbiac)
et son cousin germain de Chlodwig (= Clovis):
franchement quelle différence
entre Alaman et France,
lorsqu'une sale bestiole de moustique pique?

viii

Alles das gleiche, (*deutsch*) alle die gleichen

Bei der Schlacht von Tolbiac (=Zülpich)
brauchte man da wohl ein Spray, biak-
tiv, gegen die Schnaken,
die doch alle plagen,
wenn man da lagert im Biwak?

ix

In den Sümpfen, am Rhein: R(h)einfall (*deutsch*)

Ein germanischer Franke bei Zülpich
und sein französischer Vetter Chlodwig:
welcher Unterschied
wohl die beiden schied,
wenn sie erhielten 'nen Schnakenstich?

x

Devise?

L'Europe, l'Europe, l'Europe:
est-ce bien la devise de l'Europe
de sauter comme des cabris
sur sa chaise à Capri
où de la Suède à Calabrese, en Europe?

xi

Logique (élémentaire, Watson!)

Ce commerçant de Stockholm
n'a rien en stock. Holmes,
qui s'en inquiète,
mène son enquête:
mais c'est parce qu'il déstocke, Holmes!

xii

Embaumée

Cette femme qui vivait à Rome,
adorait parfums et arômes
à un point tel
qu'elle en oint tél-
éviseur, radio, téléphone: d'arômes...

xiii

Amoindri

Cet homme doux, citoyen d'Athènes,
exècra le vif, donc attén-
nuait tout,
au point que, du coup,
il passait à peine (à Athènes...)

xiv

Humeur britannique

Cet homme politique de Londres
ne trouvait pas mieux que de pondre
un décret
- plutôt aigrelet! -
comme quoi il serait interdit: de pondre!

xv

Cosmopoli

Le limerick (britannique!) en France:
l'Europe par excellence:
défendu par un Allemand,
tant qu'à faire, galamment:
La France en Europe, et l'Europe en France!

xvi

Aux fléchettes!

Cet homme, du centre de London
qui se nomme John, donne
-c'est périphérique,
mais aussi féérique!-
toujours dans le mille; quelle bonne donne!

xvii

Le blé, tu l'tamises...

Cet homme riche de Londres,
de surcroît banquier, et pas des mondres,
à la fin du mois,
quel désarroi:
car les bouts, il n'arrive pas à les jo(i)ndres...

xviii

Brise du large

Cette dame (origine: Lisbonne)
aime une légère brise. Bonne
à tout faire,
elle étouffe l'air
vicié à bord du tram, à Lisbonne.
(alizés bonnes!)

xix

Pierre et Luc

Cet homme est de Luxembourg:
aimant les frites, Luc s'en bourre,
et de bière...
aidé de Pierre
qui lui, aime le Luxembourg.
(le Luc, sans bourre...)

xx

Euro heureux!
(Heureux euro!)

Le cheminement vers l'euro
se fait, plus ou moins sans heurts, au
quart de tour
et sans détours,
et finalement, à l'heure: oh!

xxi

Sagesse autrichienne

Il attend, cet homme à Vienne,
attend, car il attend Fabienne:
viendra-t-elle?
s'abstiendra-t-elle?
Enfin, adviene que adviene...

xxii

Dommage!

Calmelement, cet homme de Berne
parle allemand, parle vern-
aculaire,
mais a l'air,
salement, de conter des balivernes...

xxiii

Muchacha!

Elle est loin, cette femme de Madrid,
d'être seule ou apatride:
fière de son hombra,
elle ne sombre
pas dans ce qui son teint mate ride!

xxiv

A la bonheur!
(du Fado)

Il vit, cet homme, à Lisbonne
et recherche, pour qu'il ne s'enlise, bonne
aventure:
par aventure,
il trouva Lise bonne.

xxv

C'est chou!

Cet homme d'affaires de Bruxelles
eut pour bru celle
 que choisit le gendre
 d'un autre, ce qui engendre
confusion, et mariages, à Bruxelles.

xxvi

De dames

Il rêve, cet homme d'Amsterdam,
de dames! Taire, dam,
 ou se taire, il ne peut
 (excusez du peu!)
alors il va chercher des dames, à Amsterdam.

xxvii

Points de vue

Elle habite, cette dame, Bonn,
et trouve les eaux du Rhin bonnes.
 Les autres les trouvent mauvaises -
 alors, elle l'a mauvaise,
et les autres la trouvent bien bonne.

xxviii

Complémentaire

Cet homme de Berlin
joue (finement!) au merlin
 (ou merlan?), sa femme, en berline,
 assure les transports communs...
cela se passe ainsi, à Berlin!

xxix

Variations *de température*

Cette beauté du Nord (d'Oslo),
du froid est glacée, aux os. Lo-
 vée au chaud,
 avec un vin chaud,
en dansant, elle s'échauffe, au slow.

xxx

Pas de quoi!

Elle attend, cette dame d'Helsinki,
attend et attend, elle s'inqui-
ète et s'affole,
elle fait sa folle -
mais on ne sait pas pour qui, à Helsinki!

xxxi

Question de climat

Couroucé, cet homme d'Athènes
réfléchit et avance sans hâte, haine
enterrée:
car la terre est
chaude et calmante, à Athènes.

xxxii

Sous influence (du climat)

Ils sont souvent calmes, à Athènes,
les gens, ardeurs attén-
nuées, sages:
Nées sages,
car il fait chaud, à Athènes.

xxxiii

Home sweet home

Il est joyeux, cet homme de Dublin:
il a son dû, blin-
dé contre tout...
Par contre, tout
doux, intérieurement, à Dublin.

xxxiv

Ascète de A à Z

Cette homme (un artiste) d'Oslo
mène une vie grandiose: lau-
réat du Nobel!
puis, dit adieu aux belles,
et boit, après avoir rongé son os, l'eau.

xxxv

Le calme

Ce montagnard, vivant en Andorre
au chaud, en lisant, dort
au coin du feu,
content de peu:
il aime bien le feu, car il l'endort.

xxxvi

Kafkaïen

Elle se sent, cette femme de Prague,
comme inondée par une vague
d'amour pour
Kafka. Mour-
ir à Prague? Le désir en reste vague.

xxxvii

Le Dan(ois) marque

Il joue, Dan, ce joueur de Copenhague,
au tennis, à l'Open. Vague-
ment gagnant,
il part, en gagnant
(par vagues) Copenhague.

xxxviii

Progression

Elle avance, l'Europe, elle avance,
parfois comme en contredanse:
un pas en avant,
et deux, reculant:
pas de quoi vous mettre en transe...

xxxix

Regrettable confusion

Cet honorable homme de Bruxelles
n'aurait jamais cru qu'elle
qu'il prit pour sa mère
en soit si amère:
c'est vrai, elle était chou, et de Bruxelles!

xi

Sans tête
(ni queue)

Vers l'Europe, en cahotant,
en avançant et en ôtant,
elle en perd sa tête!
Lui (re)faire une tête?
Mieux vaut le faire en votant!

xli

L'eurolimerick

Quelle capitale est Limerick?
Le limerick est capital, à Limerick!
Il rayonne et s'étend
de l'Oural à l'Océan,
symbole de l'Europe, en limericks!

xlii

Paternité difficile
(les pères fondateurs)

Les pères de l'Europe, et très tôt,
la portaient-ils sur leur dos?
Et mine de rien
et nom d'un chien,
se seraient-ils pris pour des taureaux?

xliii

Conter fleurette?

Et l'Europe, sur son taureau,
le voyage, fut-il, oh beau?
Avec Zeus en Crète:
à cueillir des paquerettes?
Belle fille sur son blanc taureau...

xliv

On grille ... on caille!
(Hongrie...)

Cette dame (pas triste) de Budapest
qui porte des bermudas, peste
(avec effroi!)
car il fait froid
(elle le constate!) à Budapest!

xlv

Roux, manie?

Il demande, cet homme de Bucarest,
après avoir bu, qu'à rest-
er au bar...
Au bar,
il reste (sans boire?), à Bucarest.

xlvi

***Sans rien faire,
c'est clair,***

cette dame de Bucarest
a vu qu'à rest-
er ainsi,
elle se scie
ou se sape le moral, à Bucarest!

xlvii

***Bien élevée!
(slow! vague-s-y!)***

Cette dame de Bratislava,
pour rien, donc gratis, lava
du linge sale.
Du linge sale?
Mais en famille, à Bratislava.

xlviii

Eclectique

Cet homme de Rome
adore les arômes
mais hors de Rome
ne trouve pas d'arômes,
pas d'arômes qu'on ne trouve qu'à Rome.

xlix

***Dispendieux
mais moderne***

Il est riche, cet homme de Rome,
achète ordinateur, CD-ROM,
tire lires
de sa tire-lire
et fait toutes ses dépenses à Rome.

i

Bon voisinage

Si proches, les amis goths
ce sont des amigos
des francs!
Fran-
chement, qui dirait encore: ami go
(home!)

ii

Mona Lisa

En peintre, Leonard de Vinci
vit la Joconde qui en mincit:
son sourire!
Lui: des sous, rires
gloire... et veni, vidi.. viens-y!

iii

La bourse (*c'est du cousu main!*)

Le brave cousin germain:
un cousin qui gère, main
de maître!
de quoi mettre
dans son couffin. Quoi? Incertain!

liii

Différences culturelles

Le cousin germain
mange, ingère, main
sur le coeur!
ce qui écoeure
(parfois) le cousin non-germain.

liv

Déception

Cet homme (déçu) de Bruxelles
n'aurait jamais cru qu'elle
qu'il eut connu
ne le reconnaîtrais plus:
alors qu'il n'a toujours vu qu'elle!

iv

**Trop d'insistance...
attention!**

Trop de critères de convergence
pourraient voir, soudain, l'émergence
- c'est bête,
et embête! -
de certaines tendances de divergence...

lvi

Le couple mythique

La belle cousine Germaine
et le cousin Frank mènent
le bal!
Pourvu qu'au bal,
en dansant, ils ne se démènent...

lvii

**Euro-Taler? (*deutsch*)
Stern-Stunde?**

Ein quecksilbriger Banker von *Frankfurt*
gesteht frei und frank, hurt-
ig und markig:
Die Mark? Ich
glaub, die geht noch mit dem Frank furt!

lviii

Histoire de bourses...

Un vif argentier de Francfort
rêve -surprise!- d'un franc fort:
cousin germain
qui gère, main
de maître, et sourire franc: fort!

lix

Very curious!? (*english*)

There was a banker in Francfort
who -mere curious!- went quick and frank forth.
His old shirt
ws full of dirt!
He went in a car (with Frank): Ford.

Ix

This way? (english)

From Norway, but not to the Kalahary,
to Galway, don't take it too (litterally) literary:
For Europe
with new hope,
it's a long long way to Tiperary...

Ixi

Where? (english)
(not too easy riming)

From Spitzbergen, but not to Cape Code,
from the North Cape, but not to the Cape of Good Hope:
just in the middle
(it is a riddle!)
lies, quitte little, good old Europe.

Ixii

L'Europe, spatialement

Avec, quelque part, la Villa d'Este,
avec la Pointe du Raz, plutôt à l'Ouest:
elle s'étend,
pendant ce temps,
mais où donc et jusqu'où, à l'Est?

Ixiii

(Rührende)
Familiengeschichte (deutsch)

Den Traum vom einen Europa,
den hatte, dereinst schon, Opa...
wie aba
der Papa
Europa macht, sieht dann der Enkel von Opa!

Ixiv

Pas froid aux yeux
(ni ailleurs, d'ailleurs)

Ce gaillard d'Aberdeen
se promène en gabardine
sous la pluie écossaise...
Même qu'il, -haricots écossés-
au bord de l'aber, dîne!

Ixv

Fraternités

Cette dame élégante de Varsovie
est en fait du Var: Sophie,
amoureuse de la Pologne
(parfumée à l'eau de Cologne)
fila tout droit à Varsovie...

Ixvi

Ach so! Aber warum? (Achtung!)

Ils s'aiment, cousin germain
et cousine franque: qu'ils exagèrent, mène-
rait où?
Ils nieraient tout,
Cousine franque et cousin germain!

Ixvii

Amour à mort

Entre cousine franque et cousin germain
naît et pousse un germe, hein,
sorte de tumeur:
soit tu meurs,
soit j'en meurs (d'amour), mon germain.

Ixviii

Paris, été

Ce Franc, qui est de Paris
possède des francs, sans pari-
té...
(en été):
car sans pareil, un été, à Paris!

Ixix

Monnaie de singe?

Est-ce que l'euro
ne serait qu'un leurre aux
badauds:
dos à dos
et pas ados contre l'euro?

Ixx

Thérapie

A raison, les eurosceptiques,
face à des mesures ineptes, tiquent,
ou à défaut,
il leur faut
une bonne dose de neuroleptiques...

Ixxi

Idée et pratique

Certaines idées heureuses,
au fond plutôt généreuses,
à force de diffuser,
deviennent diffuses et
à la fin, plutôt nebuleuses...

Ixxii

La Honte

En pleine Europe, un conflit de taille!
Une vraie guerre, et plus... les mots défontent!
et pas ailleurs!
L'Europe? Ailleurs...
Et les Européens? Discutaillent...

Ixxiii

L'Europe, jeune? (cf 1!)

Alfred Wegener: la genèse
des continents - leur jeunesse!
Content
ou pas content,
parfois, ça dérive: la jeunesse?

Ixxiv

L'Europe - vieille?

L'Europe craque dans les coutures...
assez forte, en cas de coup dur?
La sagesse
ou être sage, est-ce
plutôt une nouvelle mouture?

Ixxv

Europtimal

Les Européens europt-
timistes, en choeur optent
pour l'Europe:
car l'Europe
rend, à ses heures, opt-
(timiste).

Ixxvi

Presque sibirien (Ouh! rôle...)

...exposé au froid de Moscou
cet homme, avare de mots, s'coue
bras et jambes:
car à bras et jambes
il a froid, à Moscou...

Ixxvii

Réunification

Tranquille, cet homme de Berlin,
ancien îlien sans s'en faire... l'in-
dividu
s'individu-
alise: effet de l'union, à Berlin?

Ixxviii

Il bulle, gare! (aux vaches! Bu, l'gars?)

Ce gars (pressé) file à Sofia
où il passe un coup de de fil à Sophie (à
minuit!):
ce qui nuit
(dit Sophie) à son teint! Philosophia...

Ixxix

L'évolution

Elle arrive sur un taureau, l'Europe,
elle incarne la jeunesse (full of hope!);
elle voudrait s'attarder...
mais ne peut pas regarder:
car le taureau avance et galope!

Ixxx

40e anniversaire...: 25.3.97

Pèlerinage à Rome,
de 6 à 15, ville pleine d'arômes:
pour encenser
ce qui du bon sens est:
la fête du traité de Rome...

Ixxxi

Atemberaubend (deutsch)

Es ritt Europa auf einem Stier
ganz eilig, mir nichts dir
nichts -
bis er sie abwirft, ins Nichts:
sie fiel... wie du mir, so ich dir!

Ixxxii

En bonne voie

En humaniste, Erasme,
pense-t-il: l'Europe erre, asthme:
des crises!
Que, dégrisé,
sée, elle sorte du marasme!

Ixxxiii

O Monde cruel!

Les adversaires de l'Europe
attendent, sans doute, leur heure...ob-
struant
et conspuant...
mais sur ses gardes est l'Europe!

Ixxxiv

**Père précurseur
(avant la lettre)**

Charlemagne, à Aix-la-Chapelle,
le jugement est sans appel:
 il fut grand
 et avec ça, avant-
coureur: se taille une part, belle.

Ixxxv

**euro-set
("Z")**

Le passage rapide à l'euro
se fera, sans doute, sans heurts, au
 quart de tour,
 en zigue-zague (sans retour?):
telle une estocade de Zorro...

Ixxxvi

Bue, ta peste?

Cette femme de Budapest
trouve la vie rude à l'Est:
 pas contente,
 elle s'en lamente,
rouspète et boude et peste...

Ixxxvii

Les grands Empires...

Conquérant, Charlemagne,
voit plutôt grand: Magn-
 anime et brave
 Saxons, mais pas Slaves:
qui n'y perd, gagne...

Ixxxviii

Euro-certitude

L'euro s'entoure d'un aura
glorieux, futuriste - qui saura?
 En attendant,
 parfois sur les dents:
pour sûr, l'euro, on l'aura...

Ixxxix

Euro-incertitude

L'Europe avance, c'est certain.
Vers quel avenir? Certes, un
mieux général
serait mieux, générale-
ment, mais, est parfois, incertain...

xc

Ni eurooptimiste *ni europessimiste*

Cet homme tranquille de Maastricht
(et calme! pas vil!) n'a strict-
ement rien à faire
avec les critères
de convergence de Maastricht!

xcı

Epatant!

Dans l'hémicycle de Strasbourg,
cet homme recycle, raze bour-
geois affolés
d'idées folles et
roule en cycle à Strasbourg...

xcıı

Think about it!

Finies, les majorités basées sur le nombre,
où, parfois, la raison sombre:
small is beautifull,
and sometimes helpfull:
la maturité n'est pas (forcément) chez le plus grand nombre...

xcııı

Pas si plat que ça!

Que fait cet homme à Amsterdam?
Joue-t-il, inquiet, à l'hamster? Dam-
ned, que ces canaux
sont beaux! Arcanes, oh,
qui se croisent aux croisent d'Amsterdam...

xciv

Désarroi

Pas con, cet homme d'Amsterdam:
il adore bacon and ham! Sters, dames:
il n'en à que faire
et se demande, que faire
avec tout cela, à Amsterdam?

xcv

L'heure de l'Europe

C'est bientôt l'heure de l'Europe!
Tout le monde à l'heure de l'Europe:
pas avant l'heure
ni après l'heure,
c'est l'heure: car l'heure, et hop!

Some more, sort of a dedication...

xcvi

Manchester (keep smiling)

There is a queer guy in Manchester 25.5.99
who eats each cheese he can: chester
or cheddar, stilton...
for his diet was built on
cheese, just c h e e s e (on
Manchester)...

xcvii

De Manchester (et fier de l'être!)

Il, est, cet homme, de Manchester: 1.6.99
originaire et fan! Est-ce taire
ses défauts?
Par défaut,
il laisse faire les critiques insanes: laisse taire...

xcviii

Manchester
(Kurzgeschichte, dialogisch)

Er wollt schon immer nach Manchester... 1.6.99
- Nun aber endlich wann, Bester?
- Am besten gleich morgen!
- Wer kann mir Geld borgen?
- Das findet sich, womöglich in Manchester...

xcix

Enigme

Que fait cette femme de Cacères? 2.6.99
Elle habite en face, erre... est-ce
dans l'Estrémadure
ou bien par amour?
On n'en sait toujours rien, à Cacères.

c

Extrapolé à l'extrême

Il habite, cet homme, la banquise 1.6.99
bien installé, à demeure, en guise
de sweet home, sans façons.
Car manquer de glaçons
pour son mini-bar: sa hantise...

ci

Auf Linie scharf

Es ist dieser Jüngling in Cacères 13.6.99
stets darauf bedacht, was er eß,
denn er hält auf Diät,
die ihm auch steht!
Deshalb bedenkt er, daß er nur Faser eß!

cii

Vive l'Europe...

Ces vers seraient aussi à la manque, à l'... 16.1.99
qu'une entreprise bancaire
tout comme l'Europe
(but there is hope!)
tant qu'elle ne restera que franco-all...

ciii

Manchester
(keep smiling)

There is a queer guy in Manchester 25.5.99
who eats each cheese he can: chester
 or cheddar, stilton...
 for his diet was built on
cheese, just cheese (on Manchester)...

civ

De Manchester
(et fier de l'être!)

Il, est, cet homme, de Manchester: 1.6.99
originaire et fan! Est-ce taire
 ses défauts?
 Par défaut,
il laisse faire les critiques insanes: laisse taire...

cv

Manchester
(Kurzgeschichte, dialogisch)

Er wollt schon immer nach Manchester... 1.6.99
- Nun aber endlich wann, Bester?
 - Am besten gleich morgen!
 - Wer kann mir Geld borgen?
- Das findet sich, womöglich in Manchester...

cvi

Enigme

Que fait cette femme de Cacères? 2.6.99
Elle habite en face, erre... est-ce
 dans l'Estrémadure
 ou bien par amour?
On n'en sait toujours rien, à Cacères.

cvi

Extrapolé à l'extrême

Il habite, cet homme, la banquise 1.6.99
bien installé, à demeure, en guise
de sweet home, sans façons.
Car manquer de glaçons
pour son mini-bar: sa hantise...

cviii

Auf Linie scharf

Es ist dieser Jüngling in Cacéres 13.6.99
stets darauf bedacht, was er eß,
denn er hält auf Diät,
die ihm auch steht!
Deshalb bedenkt er, daß er nur Faser er!

Table des matières - Contents - Inhaltsverzeichnis

i	La dérive... l'Europe... (<i>deutsch</i>)
ii	Les Continents
iii	L'Europe fait ce qu'elle peut
iv	Charlemagne à Aix-la-Chapelle
v	Pépin le bref
vi	Lors de la bataille de Tolbiac (= Zülpich),
vii	Un germain franc du temps de Zülpich (= Tolbiac)
viii	Tolbiac (Zülpich) (<i>deutsch</i>)
ix	Zülpich (Tolbiac) (<i>deutsch</i>)
x	L'Europe
xi	Stockholm
xii	Rome
xiii	Athènes
xiv	Londres
xv	Cosmopoli (limerick...)
xvi	London
xvii	Londres
xviii	London
xix	Luxembourg
xx	L'euro
xxi	Vienne
xxii	Berne
xxiii	Madrid
xxiv	Lisbonne
xxv	Bruxelles
xxvi	Amsterdam
xxvii	Bonn
xxviii	Berlin
xxix	Oslo
xxx	Helsinki
xxxi	Athènes
xxxii	Athènes
xxxiii	Dublin
xxxiv	Oslo
xxxv	Andorre
xxxvi	Prague
xxxvii	Copenhague
xxxviii	L'Europe avance
xxxix	Bruxelles, chou!
xl	Vers l'Europe
xli	L'Eurolimerick
xlii	Les pères de l'Europa

-
- xliii La fille Europe
xliv Budapest
xlv Bucarest (Roumanie)
xlvi Bucarest
xlvii Bratislava (Slovaquie)
xlviii Rome encore
xlix Toujours Rome, ville éternelle
l Amis-amis
li Leonardo visionnaire
lii Cousins-cousins
liii Habitudes alimentaires, Watson!
liv Bruxelles, décevant
lv Convergence, concluante?
lvi Duo classique
lvii Ein quecksilbriger Banker von *Frankfurt (deutsch)*
lviii Un vif argentier de Francfort
lix There was a banker in Francfort (*english*)
lx Direction (*english*)
lxi Situation (*english*)
lxii Limites
lxiii Histoire de famille (*deutsch*)
lxiv ...et en kilt!
lxv Varsovie (Pologne)
lxvi C'est beau l'amour!
lxvii Toujours l'amour!
lxviii Le franc, les Francs...
lxix L'euro encore
lxx Les eurosceptiques
lxxi Les Idées... la pratique...
lxxii L'Europe: la honte
lxxiii L'Europe: jeune! (cf 1!)
lxxiv L'Europe - vieille?
lxxv Les eurooptimistes
lxxvi Moscou (jusqu'à l'Oural?)
lxxvii Berlin bleibt Berlin?
lxxviii Sofia (en Bulgarie)
lxxix L'Europe avance
lxxx 40e anniversaire
lxxxI Atemberaubender Ritt (*deutsch*)
lxxxii Erasme
lxxxiii O Monde cruel
lxxxiv Charlemagne, encore
lxxxv euro-set
lxxxvi Bue, ta peste?
lxxxvii Encore Charlemagne
lxxxviii Euro-certitude

-
- lxxxix Euro-incertitude
xc Ni eurooptimiste
ni europessimiste
xci Epatant! (Strasbourg)
xcii Think about it!
xciii Pas si plat que ça! (Amsterdam)
xciv Désarroi (Amsterdam)
xcv L'heure de l'Europe

-
- xcvi Manchester
(keep smiling
xcvii De Manchester
(et fier de l'être!)
xcviii Manchester
(Kurzgeschichte, dialogisch)
xcix Enigme
c Extrapolé à l'extrême
ci Auf Linie scharf
cii
ciii
civ
cv
cvi
cvii
cviii